

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ВВОДНО-МОДАЛЬНЫМ СЛОВАМ И СЛОВОСОЧЕТАНИЯМ КАК СРЕДСТВАМ СУБЪЕКТИВНОЙ МОДАЛЬНОСТИ В НАУЧНОМ СТИЛЕ РЕЧИ

Н. А. Тюпенко

Аннотация. В статье представлены размышления автора о том, что при обучении студентов-иностранныхцев русскому языку используются все функциональные стили, но ведущее место занимает научный стиль. Автор полагает, что научный текст может служить материалом для изучения лексических средств выражения субъективной модальности, поскольку наряду с продолжжающейся абстрагизацией, обобъективацацией и безэмоциональностью современной науки можно наблюдать широкое проникновение в научный стиль и научные тексты вводно-модальных слов и словосочетаний.

Ключевые слова: субъективная модальность, функциональные разновидности языка, научный стиль, вводные слова и словосочетания.

Summary. In the article the author argues that in teaching foreign students the Russian language all functional styles are used, however scientific style occupies a leading position. Scientific text may serve as material for the study of lexical means of expressing subjective modality because, together with the ongoing development of abstract, objective and emotionless type of thinking of the modern science, we can observe a broad usage in the scientific style and scientific texts of introductory modal words and phrases.

165

Keywords: subjective modality, functional varieties of language, scientific style, introductory words and phrases.

Долгое время разные сферы общества понимались как стили языка и стили речи. Стилями языка считались язык науки, язык художественной литературы, разговорная речь. Стилями речи признавались частные реализации стилей – учебная лекция и научный доклад, в основе которых лежит научный стиль. В последнее время лингвисты пришли к выводу, что языковые разли-

чия между некоторыми сферами общества столь значительны, что использовать по отношению к ним одно общее понятие «стиль» едва ли целесообразно, поэтому было введено понятие «функциональная разновидность языка». Широкое признание получила типология функциональных разновидностей языка, сравнительно недавно предложенная академиком Д. Н. Шмелевым, согласно



которой в современном русском литературном языке существуют три функциональных стиля (официально-деловой, научный, публицистический) и две функциональные разновидности (язык художественной литературы и разговорный язык) [см.: 1, с. 52].

При обучении студентов-иностранных русскому языку используются все функциональные стили, но ведущее место занимает научный, так как студент должен усвоить язык профессионального общения.

Научный стиль представляет собой информационное пространство функционирования научных речевых жанров. Основная функция речевых жанров научного стиля – информативная. Общее содержание функции научного стиля можно определить как объяснение, которое включает в себя закрепление процесса познания и хранения знания (эпистимическая функция), получение нового знания (когнитивная функция), передача специальной информации (коммуникативная функция).

Для научного стиля характерной чертой является сфера научного общения, которая отличается тем, что в ней преследуются цели наиболее точного, логического выражения мысли. Поскольку основной формой мышления в науке является понятие, то языковое воплощение динамики мышления выражается в суждениях и умозаключениях, которые следуют в строгой логической последовательности. Типичными чертами научного текста являются смысловая точность, объективность и безличность, строгость научного изложения, отсутствие образности и эмоциональности. Особенность научного стиля на лексическом уровне проявляется в терминированности изложения, в широком использовании общекниж-

ной лексики, в употреблении слов в их прямых, предметно-логических значениях, в наличии большого количества абстрактной лексики (преимущественно имен существительных), в ограниченности словарного состава, отборе и использовании лексических средств, выражающих мысли, и в некоторых других особенностях.

Однако наряду с продолжающейся абстрагизацией, объективацией и безэмоциональностью современной науки можно наблюдать широкое проникновение в научный стиль элементов эмоционального и возможность их сосуществования с элементами логического, что придает научной статье или книге большую убедительность. С. Л. Рубинштейн писал: «Если в единстве интеллектуального и аффективного эмоциональность подчинена контролю интеллекта, включение чувств придает мысли большую напряженность и остроту».

Выразительность в научном тексте достигается путем использования авторами вопросительных, восклицательных предложений, вводных и модальных слов и словосочетаний. Заметим, что употребление вводных и вставных слов и словосочетаний в научной литературе в последнее время значительно возросло. Они используются не только в функции уточнения, добавочного сообщения, но и в функции оценки, выражения авторского отношения к сообщаемому факту, усиления. Вводные слова и словосочетания не являются конструктивно необходимыми с точки зрения строения предложения, однако выполняют важную роль в структуре связного текста. Они не меняют общего объективно-модального плана высказывания, то есть не влияют на характер отношения сообщаемого к объективной действительности, они только ха-



рактеризуют отношение говорящего к высказываемому, то есть служат для выражения субъективно-модального значения. Например, отношение говорящего к высказываемому может содержать модальную оценку, когда при помощи вводных слов выражаются различные чувства: к сожалению, к счастью и т.д.; выражать степень достоверности сообщаемого – уверенность, предположительность, сомнение, неуверенность; конечно, несомненно, безусловно, бесспорно и т.д.; интеллектуальную оценку, когда вводные слова и словосочетания указывают на связь мыслей, последовательность изложения: во-первых, однако, в конце концов и т.д.

Помимо вышеуказанного, необходимо подчеркнуть важную роль вводных слов и словосочетаний в организации сложных синтаксических единиц связного текста. Вводные слова и сочтания служат средством связи отдельных высказываний в составе более сложного синтаксического единства или минимального контекста. Необходимость передачи научной информации в строгой логической последовательности и взаимосвязанности отдельных компонентов высказывания приводит к численному росту вводных слов и словосочетаний. Эти средства освобождают пишущего или читающего от повторений слов и сообщений, известных из контекста, проявляя одновременно свое отношение к высказываемому.

Таким образом, вводные и модальные слова и словосочетания определяют субъективно-модальный фон всего контекста в целом: автор выражает либо свое пассивное отношение к сообщаемому (по словам, по мнению ученых, и т.д.) либо, наоборот, выражает свое активное отношение к сообщаемому (по-моему, кажется, хочется, пожалуй и т.д.).

Иностранным студентам, обучающимся в российских вузах, необходимо овладеть вводно-модальными словами и словосочетаниями, так как они должны сдавать зачеты и экзамены, писать рефераты, курсовые и выпускные научные работы, участвовать в семинарах и конференциях. Поэтому они должны научиться выражать свое мнение, подводить итоги, строить ход своего рассуждения, акцентировать внимание собеседника на важной, с их точки зрения, информации, вводить новую информацию, приводить примеры, ссылаться на определенные источники информации и т.д. В связи с этим преподавателю следует уделять особое внимание обучению иностранных студентов вводно-модальным словам и словосочетаниям как средствам субъективной модальности.

В процессе проведения экспериментального обучения автором были разработаны семантические карты с учетом уровня владения русским языком и разработана методика обучения говорению, чтению и письму на основе использования семантических карт.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

167

1. Маслова Н. И. Вводные слова и словосочетания как средство экспрессивности в языке науки // Научная речь: лингвометодические аспекты описания и преподавания / Сб. научных трудов. – М.: «Русская правда», 1998. – С. 51–57.
2. Валгина Н. С. Синтаксис современного русского языка. – М.: Высшая школа, 1991. – С. 288–348.
3. Валеева Н. Г. Введение в переводоведение. – М.: Изд-во РУДН, 2006. – 214 с.
4. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. – М.: Просвещение, 1983. – 223 с.
5. Митрофанова О. Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1985. – 231 с.